



(*)

ALZACRISTALLO ELETTRICO A 2 CONTATTI, NON PREVISTA FUNZIONE COMFORT
POWER WINDOW REGULATOR WITH 2 PINS, COMFORT FUNCTION NOT PROVIDED
LEVE VITRE ELECTRIQUE AVEC 2 CONTACTS, PAS PRÉVU CONFORT FONCTION
FENSTERHEBERMOTOR MIT 2 PINS, OHNE KOMFORTFUNKTION
ELEVACIONES ELECTRICAS CON CONEXIÓN DE 2 PINES, SIN FUNCION COMFORT
ELEVADOR COM 2 PINOS,SEM SISTEMA COMFORT ELÉTRICO
ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ 2 ΚΑΛΩΔΙΑ , Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT ΔΕΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ SEM
SISTEMA ELEKTRYCZNY PODNO NIK SZYBY Z 2 PINAMI, BEZ FUNKCJI KOMFORTCOMFORT

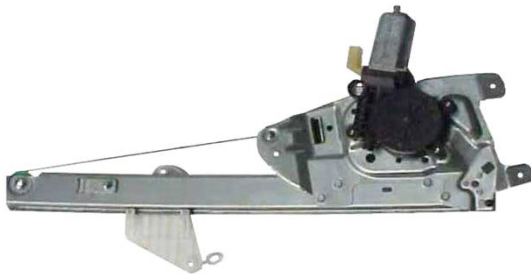
O.E. ref. C0002691V001000000



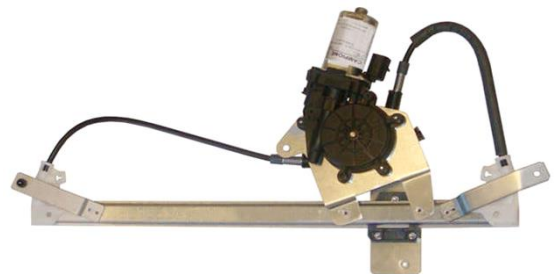
O.E. ref. C0002702V001000000



(O.E.)

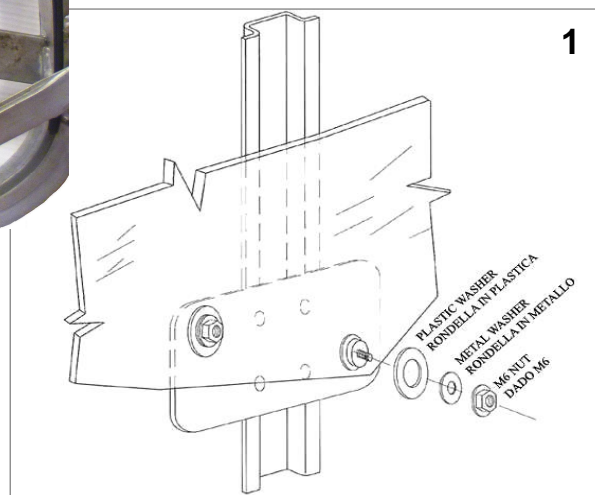
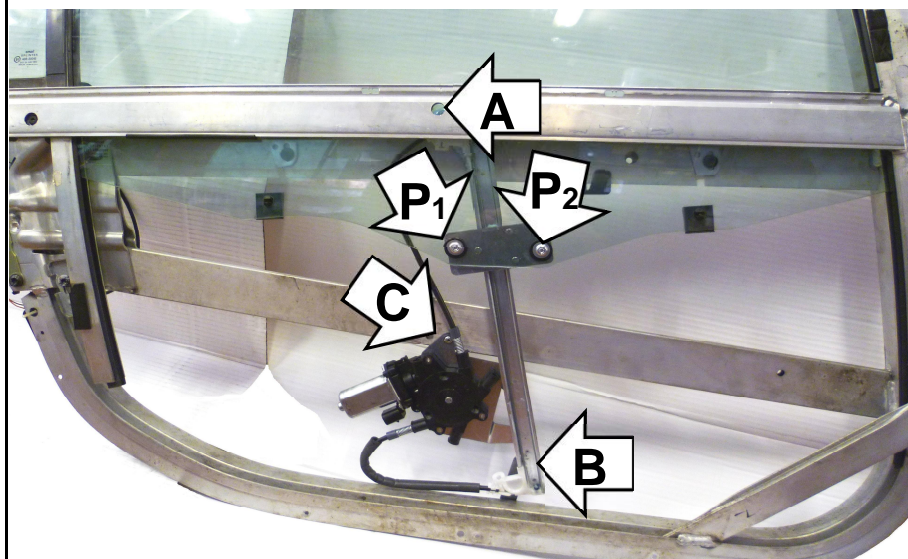


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zaŷ czone akcesoria do monta u





I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Sganciare il pannello esterno. Smontare il pannello interno lasciandolo attaccato dalla parte delle cerniere.
- 2) Rimuovere l'alzacristallo togliendo i rivetti di fissaggio. Allargare il foro del punto A (interno Ø 6,5 mm - esterno Ø 12 mm)
- 3) Introdurre il nuovo alzacristallo in portiera fissandolo nel punto A con vite M6x10 senza stringerla.
- 4) Fissare la piastra di sollevamento al vetro nei punti P1 e P2 come indicato (fig. 1).
- 5) Rivettare l'alzacristallo nei punti B e C, stringere la vite nel punto A.
- 6) Eseguire il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove outer door panel. Release inner door panel, leaving it fixed on the hinge side.
- 2) Remove the window regulator by drilling out the rivets. At position A the existing holes (Ø 6,5 mm on the inside - Ø 12 mm on the outside)
- 3) Fix the electric window regulator onto the door frame at position A with screw M6x10 without tightening it.
- 4) Fix the window plate onto the window at positions P1 and P2 (photo 1).
- 5) Rivet the window regulator at positions B and C, and tighten at positions A.
- 6) Make the wiring connection with the cable supplied

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le panneau extérieur. Detacher le panneau intérieur en le laissant attaché par les charnières.
- 2) Demonter le lève-vitre en supprimant les rivets de fixation. Elargir le trou du point A (intérieur ø 6,5 mm ; extérieur ø 12 mm)
- 3) Insérer le lève-vitre électrique et le fixer sur le point 1 avec la vis M6x10 sans serrer.
- 4) Fixer la plaque de la vitre sur les points P1 et P2 (photo 1).
- 5) Riveter le lève-vitre sur les points B et C et serrer sur le point A
- 6) Effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die äußere Türverkleidung . Lassen Türinnenverkleidung , es auf der Scharnierseite fixiert bleibt.
- 2) Nehmen Sie den Fensterhebers durch die Nieten Aufbohren. An der Position A die vorhandenen Löcher (Ø 6,5 mm auf der Innenseite - Ø 12 mm außen)
- 3) Befestigen Sie die elektrischen Fensterheber auf den Türrahmen an Position A mit Schraube M6x10, ohne sie festzuziehen .
- 4) Befestigen Sie die Fensterscheibe auf das Fenster an den Positionen P1 und P2 (Foto 1).
- 5) nieten die Fensterhebers an den Positionen B und C, und ziehen Sie an den Positionen A.
- 6) Nehmen Sie die Kabelverbindung mit dem Kabel geliefert

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Quitar el panel exterior de la puerta. Liberar el panel interior de la puerta, dejándola fija en el lado de la bisagra.
- 2) Retire el elevallunas mediante la perforación de los remaches. En la posición A los orificios existentes (Ø 6,5 mm en el interior - Ø 12 mm en el exterior)
- 3) Fijar el elevallunas eléctrico en el marco de la puerta en la posición A con el tornillo M6x10 sin apretarlo.
- 4) Fijar la placa de ventana a la ventana en las posiciones P1 y P2 (foto 1).
- 5) Remache el regulador de cristal en los puntos B y C, y apriete en las posiciones A.
- 6) Haga la conexión de cables con el cable suministrado

Para garantizar el buen funcionamiento del elevallunas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel da porta exterior. Solte painel da porta interior, deixando-a fixa no lado da dobradiça.
- 2) Remova o elevador perfurando os rebites. Na posição A, os orifícios existentes (Ø 6,5 mm no interior-12 mm do lado de fora)
- 3) Fixar o regulador da janela elétrica para a moldura da porta na posição A com parafuso M6x10, sem apertar.
- 4) Fixar a placa de janela para a janela em posições P1 e P2 (foto 1).
- 5) Rebite o regulador da janela em posições B e C, e aperte em posições A.
- 6) Faça a ligação dos fios com o cabo fornecido

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

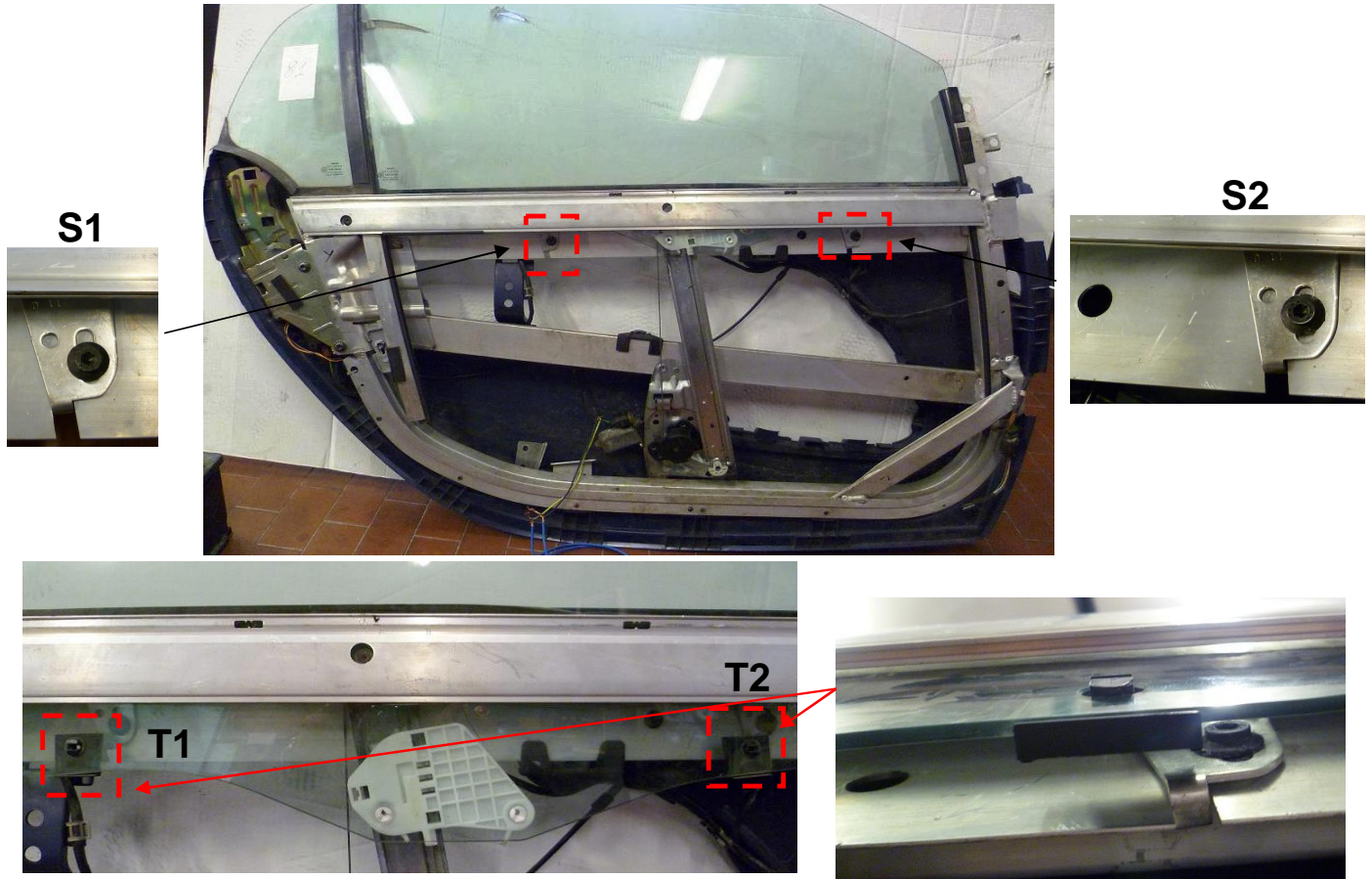
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1)
- 2) (Ø 6,5 mm)
- 3) M6x10
- 4) 1 2 (1)
- 5)
- 6)

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Wyj zewn trzny panel drzwi. Zwolnij wewn trzny panel drzwi, pozostawiaj c to ustalone po stronie zawiasów.
- 2) Wyj regulator okna werc c si nity. W poõ eniu A istniej ce otwory (Ø 6,5 mm w rodku - Ø 12 mm na zewn trz)
- 3) ustalanie elektryczny regulator okno na o cie nicy w pozycji A z wkr tem M6x10 nie dokr caj c j .
- 4) Przymocowa pýt okna do okna w pozycjach P1 i P2 (zdj cie 1).
- 5) Nit regulator okno w pozycjach B i C, i dokr ci w pozycjach A.
- 6) Dokona poõ czenia przewodów z kabla doõ czonego

Aby zapewni wã ciw prac podno nika szyby sprawd czy boczne prowadnice gumowe s prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.



ATTENZIONE: Nel caso, una volta completate le operazioni di montaggio, il vetro rimane leggermente aperto procedere come segue:

- 1) Alzare le apposite staffe di regolazione (S1 - S2)
- 2) Verificare che i 2 tamponi (T1 - T2) presenti sul vetro vengano in battuta sulle staffe di regolazione quando il vetro è completamente chiuso.

WARNING: Complete the installation, if the glass does not close properly: proceed as follows:

- 1) Raise the appropriate adjustment brackets (S1 - S2)
- 2) Verify that the two buffers (T1 - T2) on the glass get in touch with adjustment brackets when the glass is closed

ATTENTION: L'installation est terminée, si le verre ne se ferme pas correctement, procédez comme suit:

- 1) Soulevez les supports de réglage appropriés (S1 - S2)
- 2) Vérifiez que les deux tampons (T1 - T2) sur la vitre ne se butent contre les supports de réglage lorsque la vitre est fermée

ACHTUNG: Führen Sie die Installation, wenn das Glas nicht richtig schließt: gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Heben Sie die entsprechende Einstellung Klammern (S1 - S2)
- 2) Stellen Sie sicher, dass die beiden Puffer (T1 - T2) auf dem Glas in Berührung mit der Einstellung Klammern erhalten, wenn das Glas geschlossen

ADVERTENCIA: Para terminar la instalación, si el vidrio no se cierra correctamente: proceder de la siguiente manera:

- 1) Elevar los soportes de ajuste adecuados (S1 - S2)
- 2) Verificar que los dos tampones (T1 - T2) sobre el cristal se ponen en contacto con los soportes de ajuste cuando el vidrio se cierra

AVISO: Conclua a instalação, se o vidro não fechar corretamente: faça o seguinte:

- 1) Levante os suportes de adaptação adequadas (S1 - S2)
- 2) Verifique se os dois buffers (T1 - T2) no vidro de entrar em contato com os suportes de ajuste quando o vidro é fechado

- _____ :
- 1) _____ (S1 - S2)
 - 2) _____ (T1 - T2)

UWAGA: Zakończ instalację, jeśli szkło nie zamyka się prawidłowo: nalej postępuj w następujący sposób:

- 1) Podnieś odpowiednie uchwyty do regulacji (S1 - S2)
- 2) Upewnij się, że te dwa bufony (T1 - T2) na szybie skontaktują się z nawiasami dostosowawczymi, gdy szkło jest zamknięte